

# La Voz de Menorca

Número mirasado 10 centimos  
Número suelto 5

DIARIO REPUBLICANO

Año XV—Número 5.075

Suscripción  
En la Isla 91 mes. . . . . Ptas. 1.500  
Resto de España . . . . . 1.750  
Extranjero . . . . . 2.450

MAHON, SABADO 20 MARZO 1920

Redacción y Administración:

CALLE NUEVA.—Teléfono 160

## Ayuntamiento de Mahón

### Sesión ordinaria del día 16 de Marzo de 1920

Presidió el señor Alcalde don Pedro Pons Sílges asistiendo los concejales señores Beltrán, Pons Zabala, Gomi la Palliser, Olives Sinies, Pons Mesquida, Sintés y Olives Verger.

#### ACUERDOS

Aprobar el acta de la sesión ordinaria anterior.

Quedar enterado:

1.º De la contestación de la Transmediterránea, atendiendo el ruego que se le dirigió para que continuara concediendo rebaja de precio en el pasaje de personas necesitadas.

2.º De la comunicación del señor Delegado, Presidente de la Junta de Subsistencias de Menorca, contestando que viene solicitando de la superioridad el envío de trigo intervenido para no dar lugar al aumento de precio del pan por terminarse las existencias de harinas.

3.º De haber sido aprobado por la Diputación Provincial el presupuesto del Tribunal del Jurado para el próximo ejercicio, cuya distribución inserta el B. O. número 8.505 de 11 del actual.

4.º De que se ha señalado a este Ayuntamiento 35.265 pesetas 28 céntimos por contingente provincial para el próximo ejercicio, según estado que se publica en el B. O. número 8.504 de 13 de este mes.

Aprobar las cuentas de gastos de Beneficencia de Febrero último, cuyos Establecimientos tienen un déficit de 24.277 pesetas 35 céntimos en 31 de Enero de este año.

Aprobar varias cuentas.

Suspender las obras de los caminos a cargo de los señores Botella y Pons Cardona, por haber agotado la partida.

Anotar que a partir del 1.º de Mayo se exigirá mayor alquiler del almacén depósito de Consumos.

Conceder las siguientes licencias:

A don Juan Femenias Comellas para colocar canalones en las casas números 2, 3, 4 y 5 de la calle de la Miranda, 20 de la de la Infanta y 2 de la de Gracia.

A don Francisco Ferrer Ballester para reconstruir parte del frontón del molino de la calle de Santa Eulalia.

A don José M. Mercadal para instalar un motor eléctrico, de 1 H. P. en la casa número 12 de la calle de Anuncivay.

Manifestar al señor General Gobernador Militar de Menorca que, dadas las circunstancias que concurren en esta ciudad, no resultaría de aplicación práctica el funcionamiento de los Somatenes.

Aprobar los siguientes resultados del impuesto de Consumos de Febrero último:

#### INGRESOS

	PESETAS
Productos de la primera tarifa . . . . .	25.235'54
Productos de la segunda tarifa . . . . .	5.871'87
Total . . . . .	29.107'41

#### GASTOS

Personal y otros . . . . .	4.891'93
Cuota para el Tesoro . . . . .	9.237'11
Líquido para el Ayuntamiento . . . . .	14.978'37
Total . . . . .	29.107'41

Declarar la ausencia por más de diez años en ignorado paradero de Faustino Montero Francisco, padre del mozo Eugenio Montero Montero,

del actual reemplazo y cupo de esta ciudad.

No permitir la matanza de corderos trasquilados hasta después de ocho días de haber sufrido la operación.

Contribuir con 25 pesetas a la suscripción a favor de don Teodoro Pons para que pueda tomar parte en las carreras pedestres que han de celebrarse en Bilbao.

Interesar de la Transmediterránea la rebaja en el precio de fletes que actualmente se exigen en el transporte de géneros entre Palma y esta y viceversa y que conceda un plazo antes de ponerlos en vigor.

Interesar del señor Presidente del Casino del Consey que una de las funciones a favor de la Beneficencia, que ha de dar el arrendatario del cine, tenga lugar el 16 del actual, y procurar igual beneficio de los demás cines.

Arreglar los pisos de los paseos.

Contribuir a la reconstrucción de unos hornillos del Matadero.

Efectuar las obras de construcción de un pozo en el solar que el Municipio posee en la calle del Campamento para destinar sus aguas a fuentes públicas.

Facultar al señor Alcalde para que dentro del círculo de sus atribuciones, obre como estime más procedente en bien de la seguridad del vecindario, para que se efectúen obras de consolidación del alero, marcos de ventanas, balcones etc., de la casa número 9, 11 y 13 de la calle de la Infanta y 2 de la de Nuncivay.

#### INFORME

De la Comisión de Fomento:

Instancias de los siguientes pidiendo los permisos que se dirán.

De don José Orfila Pons para ensanchar una puerta y construir una canal de la casa número 21 de la calle de Santa Teresa.

Del mismo señor para tapiar una puerta de la casa número 161 de la calle de la Infanta.

De doña Ana Florit para colocar canalones en la casa número 49 de la calle de San Jaime.

De don Guillermo Triay para colocar canalones en las casas números 81 y 102 de la calle de Cifuentes.

De don Juan Coll Tallavull denunciando el mal estado de una pared del almacén número 92 del Andén de Levante a causa de la presión que ejercen los materiales de la cuesta de la Independencia.

Proyecto del contrato de seguro de obreros municipales con «La Preservatrice».

A estudio de la Comisión de Hacienda:

Cuentas.

Manifestaciones del señor Alcalde para que se sustituya el Contador de gas de la segunda Escuela de niñas por otro nuevo mediante el abono de 48 pesetas.

Los señores Concejales se reunirán en Comisión general a las seis de la tarde del lunes día 22 del actual, para estudiar el presupuesto de los Establecimientos municipales de Beneficencia para el próximo ejercicio.

#### SOBRE LA MESA HASTA LA PROXIMA SESION

Informe de la Comisión de Consumos proponiendo el cuadro del personal del impuesto para el próximo ejercicio.

#### ABASTECIMIENTOS

Reiterar por telegrama el ruego al señor Ministro de Abastecimientos para que destine cuanto antes a esta Ciudad una partida de trigo argentino. Y se levantó la sesión.

## TEATRO PRINCIPAL

Sábado 20 y Domingo 21 de Marzo de 1920  
A LAS NUEVE Y MEDIA

**POR PRIMERA VEZ EN MAHON**

### ¡Acontecimiento artístico!

DOS ÚNICOS CONCIERTOS  
DEL MEJOR VIOLINISTA DEL MUNDO

# Mario Mateo

CONSIDERADO POR LA CRÍTICA MUNDIAL COMO EL ÚNICO Y VERDADERO HEREDERO DE LOS MÉRITOS DE SARASATE

CON LA COOPERACIÓN DEL EMINENTE PIANISTA

## FEDERICO LONGÁS

QUEDA ABIERTO EL ABONO PARA LOS DOS CONCIERTOS  
Precios en taquilla.

La taquilla estará abierta diariamente de 7 a 9

## Plagas que denigran

Trabajo premiado en el Concurso que celebró el Ateneo de Villa-Carlos.

Las guerras, de consecuencias siempre funestas, traen aparejados consigo, infinidad de males tales como miserias, enfermedades y otros que sería difícil enumerar, siendo en pero, el principal, la muerte, que coge a infinidad de seres, precisamente en los momentos en que por su edad más puede esperarse de sus esfuerzos, dedicados ellos a alguna obra digna del ser humano.

Pero en tiempos de paz, que no sufrimos las consecuencias de estos terribles males, no podemos vernos tampoco libres de factores dañinos, arrebatadores también de las juventudes. Pero, así como las guerras suelen localizarse a cierto número de naciones o razas; no sucede igual con estos otros males que voy a indicar, los cuales no se concretan al círculo que forman las fronteras políticas, sino que, traspasando hasta las naturales, se extienden a toda la Humanidad en general. Estos males que por su extensión grandísima podríamos muy bien llamarlos «Los Enemigos de la Humanidad», son: *Juego, Alcohólico y Vagancia.*

Si quisiera detallar las graves consecuencias que al linaje humano reporta este primer enemigo serían necesarias infinidad de páginas. Por lo tanto, sólo me limitaré a indicar brevemente los efectos más perniciosos y directos que dicho vicio rastreador, común y egoísta, trae consigo.

Todos los periódicos sensatos, las sociedades sanas, las corporaciones que velan por el bien del hombre, y toda persona de juicio recto y sentimientos elevados y nobles, detestará el juego.

El juego rebaja al hombre cuando en el juego expone a perder lo necesario y a veces indispensable para su sostenimiento y el de su familia.

cen multitud de familias, motivado a que una cualquiera de los que la componen se halla dominado por pasión tan abominable como es la de gustar en extremo las bebidas alcohólicas.

Cuantas desavenencias y cuantos disgustos de familia son ocasionados por este vicio. Compadecemos de los que a él están ligados y queremos para encaminarlos por camino donde no hallen el objeto de su desgracia.

Entrando a estudiar el tercer enemigo de los que actualmente nos ocupan, diremos que vagancia es, según el diccionario: La acción de vagar, estar sin oficio u ocupación.

Efectivamente, grande muy grande, es el contingente de los que dominados por este vicio se hallan vagando por calles y plazas, especialmente en las grandes ciudades en que, descaradamente, pueden pasear entre los honrados trabajadores sin ser distinguidos de estos. Si en tratáramos a analizar las causas de la existencia de este gran número de vagabundos, veríamos que la mayor parte de ellos, es debida a la aversión que tienen al trabajo, honra del ciudadano libre.

Otra parte de causa la tienen las enfermedades que por falta de cuidados, alimentación, etc., etc., manuean entre esa gente maleante, y que si bien no les impide del todo trabajar, les causa algo de extorsión su realización.

Y la otra parte de esa plebe, es la formada por estos vagabundos de oficio, tales como los llamados quineros, saltadores de pisos, apaches, etc., etc., tipos todos ellos indecentes, gente del hampa, que gustan más dar una puñalada a una persona que martillar el hierro candente sobre el yunque, y prefieren más amordazar una de sus víctimas que ligar las cuerdas de un andamio para edificar una casa. Estos son los que turban y no dejan sosegar a la tranquilidad pública.

¿Causas de ello? Diremos de momento que la tienen las autoridades al consentir el libre ejercicio a esas gentes. No; esto sería evitar las consecuencias como he dicho anteriormente. Mejor sería evitar las causas y con ello las consecuencias.

¿Cuáles son las causas? A mi entender y salvo otras apreciaciones más autorizadas que la mía, diré que unas de ellas pueden ser y quizá las más importantes, el que el trabajo haya sido de jornada diaria tan duradera, sea en algunas poblaciones algo penosa, y se haga en muchas marcas en condiciones muy contrarias a las que preceptúan una buena higiene, buen trato y buenas recompensas.

Si en vez de dar a un obrero un escaso jornal por su trabajo de nueve o diez horas se le asignara una cantidad suficiente para atender los menesteres más precisos de su familia al menos, muchos más de los que ahora vagan, cuando no por puro egoísmo, haciendo un esfuerzo, trabajarían porque verían sus esfuerzos justamente recompensados.

Si en vez de ser tratado el obrero como una simple máquina humana, lo fuera como lo preceptúan unos buenos sentimientos cristianos y equitativos, no sería tan grande el número de hombres que abominando del trabajo y de los que lo dirigen, se dejan arrastrar por la corriente viciosa y miserable del vivir sin trabajar, valiéndose para ello del robo y del precio a todo lo constituido.

Triste es el cuadro que presenta la humanidad dominada por este vicio. Los hospitales, son los que más daños podrían proporcionarnos sobre esta materia. Infinidad de enfermedades crónicas e incurables, cuyos pacientes deben ingresar en dichos centros de caridad, son causa del alcoholismo.

La epilepsia, la idiotez, etc., etc., son producto de este vicio maligno. Si las paredes hablasen nos contarían infinidad de miserias que pade



Inspirémosnos, pues, un tanto de mise-ricordia para los humanos que, a veces inconscientemente, están bajo el yugo de estos enemigos que hemos citado.

Formemos centros en que se haga propaganda activa contra esos vicios. Ateneos como éste en el que además de prohibirse la venta de bebidas alcohólicas, se demuestra a sus asociados lo pernicioso que es, moral y materialmente, el vicio del beber; en el que no se juega a interés; y en el que se instruye en lo posible a sus asociados; se les excita el amor al trabajo; y haremos con ello una gran obra en bien de la Humanidad, porque al hombre que se le hace oír y gustar los cantos melodiosos de un coro de corifeos glorificando el trabajo, y las poesías recitadas por niños, con el juego y el alcohol, siente y gusta mejor las artes bellas que nos ennoblecen, que no estos vicios que nos degradan.

CARLOS HOMS SEGURA.

**Unión Comercial e Industrial de Menorca**

Se convoca una reunión para el domingo día 21, a las tres de la tarde, en el local social, para tratar de varios asuntos referentes a fletes de Palma a esta y de los nuevos gastos impuestos por la Unión de Transportistas de Barcelona.

Mañán 19 Marzo de 1920.—El Presidente, Domingo Estrada.

**SUBASTA**

El día 28 de los corrientes, a las once de la mañana y en el despacho del Notario don Francisco Andreu Orfila se venderá en pública subaste la casa con jardín, situada en esta ciudad, plaza de San Francisco número 12 y siempre que la postura sea del agrado de la Junta de la Beneficencia Domiciliaria a quien pertenece la finca.

**Trenzadoras rápidas "Argovia"**

Representante para España: D. Gustavo Heinzely. Hermosilla, 53. Dupdo. Madrid, apartado número 517.

**TALLER FOTOGRAFICO DE HIJOS DE J. CAMPS**

Participamos a nuestra distinguida clientela, y al público en general, que el día 12 del corriente reanudaremos nuestros trabajos fotográficos en el taller de la calle de la Purísima número 23, Ciudadela, cerrado por reparación.

**DR. VALDÉS GUZMÁN**

Director Honorario de la Clínica Municipal de Ciudadela. Consulta médica los viernes de 7 y media a 8 y media. Calle del Angel 16.

Se necesita una joven de 14 a 16 años para trabajo fácil. Razón, San Jorge, 22.



**Máquina de escribir**

Campeón desde hace 15 años consecutivos **Underwood**

GUILLERMO TRÜNIGER & C. - BARCELONA (CASA SUIZA)

Representante en Menorca: **J. Sirerol Vallés**

Calle Cardona y Orfila, número 9.

**La nueva Europa**

(De El Mundo de Madrid.)

A la vista tengo un mapa de la nueva Europa, que tan trabajosamente va saliendo, trozo a trozo, del Consejo Supremo de los aliados. Este mapa lo ha editado el «Mundo Militar», la interesante revista técnica de nuestro antiguo amigo y compañero don Miguel Gistás, a cuya galantería debemos el regalo. El mapa es magnífico y contiene todos los nuevos detalles de esta vieja remozada que se presenta ante nosotros, tocada y retocada, como una carátula de teatro. Es una Europa maquillada, propia para darse una vueltecita por el *carrefour* de la Chaussée d'Antin, en busca de un porvenir que la pida amor...

El Occidente europeo ha variado poco; fuera de las reivindicaciones francesas de la cuenca del Rin, Inglaterra, España, Portugal, Bélgica y Holanda, conservan su fisonomía habitual. Inglaterra con su facha de vieja beata arrodillada, que conserva a sus espaldas la jaula del loro (Irlanda o la verde Erin); cada día más verde y más Erin...; España y Portugal con su antigua figura de piel de toro extendida sobre dos mares; Bélgica, que parece un pájaro raro, posado sobre el Norte de Francia, y Holanda, recortada como una media luna, sobresaliendo milagrosamente de las aguas, como salvada por el mismísimo Noé.

Donde está el mayor retoque de la respetable anciana que llamamos Europa es en el Centro y en Oriente. Sin olvidar a Italia, la famosa boia de mentar, en actitud de dar un puntapié a la patria del compadre Turidu y del compadre Alfie (véase *Cavalletta Rusticana*), que ha obtenido de su lucha con los austroalemanes unas lindas borlitas que adornan muy cuadamente la parte superior de la caña, tenemos que lamentar la desaparición de aquella hermosa foje oriental del Adriático, donde se asentaba la Dalmacia, donde abría sus puertas Ragusa, de felice recordación para nuestros soldados del siglo XVI, y donde se escondía Cattaro, como una ostra en su concha, tierra de promisión del viejo Nikita de Montenegro, el cual ha perdido, por cierto, no sólo Cattaro, sino todo su pintoresco reino de brigantes con enaguillitas, que era lo más pintoresco que restaba de la Europa ancestral y aventurera.

Todo aquello aparece ahora serbiado por los serbios, que han mudado hasta el nombre de su nación, ahora Yugoslavia, con su capital, que sigue siendo Belgrado. Al Sur, Albania, el país mitad moro mitad cristiano, mitad griego mitad turco, mitad serio mitad grotesco, se ufana con la vecindad helénica. Grecia también ha ganado una *greca*, naturalmente hacia Levante, a costa del Gran Turco, recabando en el Asia Menor los famosos higos de Smirna, que siempre fueron suyos, como se puede probar con los respetables testimonios de Herodoto y Tucídides.

Más al Norte, la mudanza es todavía mayor. Rumania ha engordado notablemente; parece una señora en trance de felicidad; Austria y Hungría se han separado, en vista de que Bohemia les era infiel. Esta Bo-

hemia, arañando de aquí y de allá, también se ha mudado el nombre, haciéndose llamar Checoslovaquia.

Como el Ave Fénix, Polonia, aquella desgraciada Polonia, presa de rusos, alemanes y austriacos, ha renacido de sus lamentables cenizas. Ya no se puede hacer aquel epígrama a un fibológico «Polonia sacrificada, por pon Clemente Miró». Polonia ya no está sacrificada y constituye un reino flamante, poco menor que España, con su capital, Varsovia, y su salida a los mares intrascandinavos del Báltico.

Rusia, la gran Rusia, el pulpo de Europa, como le llamaron nuestros abuelos, se ha desmembrado en sendos pedazos, como una torta en manos de chicos. A no revuelto, han recobrado personalidad viejos reinos olvidados en la oscuridad de la Historia. Y ahí campan en el nuevo mapa Lituania, Estonia y Letonia, países bálticos, y en el Sur la gran república de Ucrania, que ha hurtado a Rusia lindamente su acceso al mar Negro; al mar Malo, que esta es la traducción de «negro» en Oriente.

No comento más por la penuria del espacio; pero ahí está el mapa de la nueva Europa solicitando una mirada del curioso lector... A mi no me parece nueva, sino vieja, y muy vieja. ¡Vieja y repintada!

MARTINEZ YAGÜES.

**ESPECTACULOS**

**TEATRO CINE CONSEY** — El martes se estrenó la comedia «La corista santa» que exhibe una artística labor de la linda actriz bien acreditada Mae Marsh. Ayer se dió la primera proyección del conocido drama «El asesinato del correo de Lyon».

Charlot amenizó las proyecciones con sus originales payasadas.

**SALON VICTORIA**. — El estreno que se ofreció el miércoles fué el de la comedia cinematográfica «El ardid de Mary» en la que se destaca el trabajo de la señorita Miles, una artista de buen cartel.

Como de costumbre el sexteto amenizó el *vermouth* del jueves con un programa de piezas del repertorio que destina a estas sesiones.

**CINE ESPAÑA** — En los capítulos 5.º y 6.º, recién estrenados, llega al más alto grado de intensidad el interés de la novela «El misterio de la Doble Cruz». El argumento de estas aventuras es en extremo emocionante porque con las luchas y pugilatos alternan los *complots*, las intrigas, las situaciones difíciles que subyugan al espectador.

Además, el film está bien confeccionado, es digno de la marca Pathé y los protagonistas, la bella miss Mellicie King y el atildado Leon Bari, son artistas de talla.

**TRIANON**. — Después de reír los concurrentes con las travesuras y las gracias de Georget, se excitaron estos dos días hasta la emoción al presenciar los frances y los riesgos por que pasa el heroico Polo en el emotivo episodio que acaba de proyectarse por primera vez.

Llegó luego el turno a la cancionista Blanca de Navarra que ya nos había deleitado en el antiguo Teatro de Verano con su arte, su belleza y su elegancia.

Acrecentadas estas cualidades y realizadas en el marco de vistosa y linda decoración, al compás de sufiado septimino que dirige el maestro don José R. Villalonga, Blanca de Navarra se ha hecho aplaudir al interpretar armoniosos *couplets*, alguno de letra catalana y ha sido requerida para nuevas presentaciones en escena, a las que accedió siempre amablemente la simpática y gentil Blanca.

**COTIZACIONES**

Bolsa de Barcelona

Tablares recibida por el BANCO DE MENORCA. Del 18 Marzo 1920

Interior serie A . . . . .	76'50
id. B . . . . .	76'50
id. C . . . . .	76'10
Exterior serie A . . . . .	86'90
Amortizable 5 p. % A . . . . .	96'10
id. B . . . . .	95'90
Inferior fin de mes . . . . .	00'00
Nortes . . . . .	60'15
Alicantes . . . . .	61'55
Andaluces . . . . .	55'55
Orensas . . . . .	00'00
Francos . . . . .	42'00
Libras . . . . .	21'27
Liras . . . . .	51'00
Dollares . . . . .	80'00
Marcos . . . . .	7'50
Nortes Prioridad . . . . .	56'50
Cáceres Variable . . . . .	84'80

**Crédito Mercantil de Menorca**

MAHON

Bolsa de Barcelona del día 18 Marzo

Interior A 4% . . . . .	76'20
» B . . . . .	76'15
» C . . . . .	00'00
Amortizable 5 p. % A. Emisión 1900 . . . . .	96'10
» B . . . . .	95'90
» C . . . . .	00'00
Amortizable 5 p. % A. Emisión 1917 . . . . .	95'10
» B . . . . .	95'70
» C . . . . .	95'70
Exterior 4% . . . . .	86'90
Obligaciones Norte Prioridad Barba . . . . .	56'50
Francos suizos . . . . .	97'25
Francos cheque Paris . . . . .	42'00
Libras id. . . . .	21'27
Dollars id. . . . .	5'72
Marcos id. . . . .	7'50
Liras id. . . . .	00'00

Compra y vende toda clase de valores  
SE DESEA alquilar una casa, con preferencia amueblada, en Villa Carlos, con vistas al mar y que tenga algo de huerto. Se alquilaría por un año. Ofertas a la calle de Cifuentes, número 122 A. 11-13-17 20

**DR. ROMEU CUALLADO**

Comandante Médico de Sanidad Militar; Perito Químico; Médico de Sanidad Municipal, Laureado por la Sociedad Española de Higiene (1907) y en el Primer Congreso Español Internacional de la Tuberculosis (1910); caballero de la Orden Civil de Beneficencia, etc.

ESPECIALISTA en enfermedades de las vías génito urinarias de ambos sexos; Cirujía operatoria; aplicación del «606» y «914».

Horas de consulta: De 11 a 1. Calle San Roque, 7.-Mahón.

SE DESEA COMPDAR un bureau americano en buenas condiciones.

Para informes en esta administración.

SE NECESITA una joven formal, cuidadora, inteligente y que esté bien al corriente en lectura y escritura para dedicarla al envase y expedición de mercancía ligera. Informes en esta imprenta.

**Trianon**

CINE Y VARIETES ESCOGIDO Y ATRAYENTE ESPECTACULO

Sábado día 20 de Marzo de 1920. — A las nueve de la noche Sexta jornada de la extraordinaria serie

**EL REY DEL CIRCO**

Por el formidable atleta EDDIE POLO. Exito extraordinario de la gentil canzonetista

**BLANCA DE NAVARRA**

EXPENDIDA PRESENTACIÓN REPERTORIO NUEVO Y ESCOGIDO. Domingo día 21, sesiones a las cinco y tres cuartos y a las ocho y media con el mismo programa que antecede.

**ALMACEN DE CEREALES**

— DE —

**DOMINGO ESTRADA**

Venta al por mayor de harina de cebada, cebada chafada, id. en grano, avenas, algarrobas, salvados, mijo, alpiste, maíz, arvejones, cañamones, semillas de trigo, garbanzos, arroces, carburo, etc., etc.

**Rampa de la Abundancia (Muelle)**

Salón de Moda  
**CINE ESPAÑA**  
Teléfono n.º 15

Hoy sábado a las 9, mañana domingo a las 5 y media y 3 y media. PROYECCION SELECTA GRANDIOSOS ESTRENOS. Se proyectarán escogidas cintas variadas entre ellas una soberbia REVISTA PATHE. Presentación de la hermosísima, MIS MOLLIE KING protagonista junto con el gran actor LEON BARI en la interesante novela en nueve episodios.

**El misterio de la Doble Cruz**

Exito de dos episodios. Capítulo 5.º **UN CRIMEN MISTERIOSO** Capítulo 6.º **EL CABALLO BLANCO**. Primera exhibición de una cinta de la serie americana contratada que se titula 6.....?, es recogijante, y mantiene la risa continua. Después de la última sesión GRAN BAILE. Próximamente reestreno del grandioso film Pathé, creación del genial Mathet

**EL CONDE DE MONTE-CRISTO**



# LA HERNIA

Tratamiento eficaz, excelso, no operatorio, breve y radical de las hernias (quebraduras), relajaciones, dislocaciones uterinas, riñón móvil, etcétera, sin molestias ni viajes, por el exclusivo método del especialista herniólogo DON PEDRO RAMON, de fama mundial, refrendada por la suprema jerarquía científica de la nación, con el evado homenaje tributado por las altas mentalidades médicas y augusta felicitación de orden de S. M. el Rey (q. D. g.).

**— DESPACHOS —**

CONSULTORIO: Arrieta, 11, piso bajo, Madrid, a cargo de Ramon (hijo).

CENTRAL: Carmen, 38, primero, Barcelona, a cargo de Ramon (padre), a quien debe dirigirse toda la correspondencia. Gratis folleto instructivo, avalorado con numerosos certificados de curaciones notables, el 80 por ciento de las cuales se obtuvieron por correspondencia con los enfermos.

## TEATRO CINE CONSEY

Hoy sábado día 20 de Marzo de 1920

Sesión Vermont a las 6 PROGRAMA IDEAL Noche a las 9 y cuarto.

ESTRENO de los episodios 5.º y 6.º de la grandiosa serie de aventuras

### EL ENIGMA DEL SILENCIO

interpretación del popularísimo y sin par

CONDE HUGO (Francis Ford)

PRONTO: ARSENIO LUPIN

## Noticias marítimas

### El tiempo

Desde ayer reina buen tiempo. Amaneció hoy con cielo claro y luciendo el sol.

### Del puerto

Ayer por la mañana el pailebot francés «DanneMarie» pasó desde el muelle de Calafiguera al Andén de Poniente donde debe reparar las averías sufridas a causa del temporal.

Junto al muelle de la Base Naval, atracó ayer el trasporte de guerra «Almirante Lobo» que trae un cargamento de carbón procedente de Cartagena.

Hoy debía principiar la descarga. Terminada la de sal ha sido despachado para Ciudadela el pailebot «Lorenco» de aquella matrícula.

En el muelle del Lazareto amarró de popa el vapor «España número 6» que se encontraba anteayer refugiado al amparo de la costa en espera que abonanzase el temporal.

Procede de Buenos Aires con siete mil toneladas trigo y quinientos de maíz destinado a Málaga.

Desplaza 3.554 toneladas, pertenece a la matrícula de Vigo y va al mando del capitán don Sebastián Bilbao.

Durante la travesía perecieron dos tripulantes.

Reemprenderá viaje luego de sometido a las prácticas sanitarias de rigor.

Según telegrama recibido de la Transmediterránea, ayer tarde a la una salió de Barcelona el vapor correo «Mahón» con ochenta y cinco toneladas de carga para Alcudia y ochenta y cuatro para esta. De Alcudia ha salido esta mañana a las ocho.

Es probable que llegue entre dos y tres de la tarde.

Nos informan que hoy o mañana debe llegar el vapor «Buenos Aires» que ha de purgar cuarentena en este Lazareto por llevar a bordo algunos atacados de gripe.

## Doctor Vázquez de Parga

Cirugía general -- Vías urinarias 606 y 914

Electricidad médica.

Análisis microscópicos.

Consulta diaria de 5 a 8 de la tarde (Los domingos gratis a los pobres)

GRACIA, 66.

## MOTORES ELÉCTRICOS

Referencias:

MIGUEL J. TALTAVULL

Deyá 2 y Nueva 40. — Mahón

causa persistentes sufrimientos y tristeza; motiva la vejez y aún la muerte prematura.

corrientes realizarán con su presencia la fiesta a la que llevarán la alegría y el encanto.

Ya se sabe que en estos recreos corresponde a la juventud la iniciativa para darles carácter ameno y sugestivo.

## MARIO MATEO

El mejor violinista del mundo

### Conciertos públicos

Programa de las piezas que ejecutará la música del Regimiento de Infantería de Mahón número 63 mañana domingo de 12 30 a 13 30 en el paseo de Isabel II:

- 1.º Paso doble «Anís del Taup».—J. Masllovet.
- 2.º «Las Golondrinas», pantomima.—Usandizaga.
- 3.º Selección «Música, Luz y Alegría».—Alonso.
- 4.º Paso-doble «Hondero Balear».—A. Gelabert.

La nombrada y bien ajustada banda de música amenizó el paseo de Isabel II ayer a la hora de costumbre ante numerosa concurrencia.

Calzado para caballero y para niño Grandes existencias F. Vives.—Plaza Arravaleta y calle Wilson

### Estrenos en el Cine España

En el favorecido salón de la calle de Roig se darán esta noche las primeras proyecciones de una regocijadísima pieza cómica de la colección «Triangle» y de una interesante y amena Revista Pathé.

De estas cintas es portador el vapor que hoy debe llegar.

Además figuran en el programa los capítulos 5.º y 6.º de la magnífica novela «El misterio de la Doble Cruz». Como se ve, es un programa muy bien combinado.

## SOLFEO

Lecciones prácticas, artísticas y recreativas para aprenderlo en una sesión. Las dará hoy y mañana el CONDE HUGO en el TEATRO CINE CONSEY.

### Un accidente

Anteayer entre cinco y seis de la tarde dos ciclistas bajaban por la cuesta de la carretera de San Clemente, que arranca de la Explanada, cuando uno de ellos, sin duda inexperto, embistió a un carro detenido frente al fieltro.

Espantóse la caballería, se lanzó a carrera y arrolló al ciclista. El otro para auxiliarle quiso ir al alcance de

## SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA

DE NUESTROS CORRESPONSALES

## Revolucion en Alemania

Madrid 18 a las 12-55.

### Luchas sangrientas

#### Otro presidente

Berlin.—Se confirma oficialmente que el gobierno revolucionario considera ya cumplida la misión del señor Kapp para con la patria y en su consecuencia ha dimitido.

En vista de que es necesaria la unión de todos para combatir el bolchevismo se ha considerado conveniente encargar del poder provisionalmente al general Seek que asume ya el supremo mando nacional.

#### Un plan político

París.—Los socialistas mayoritarios alemanes y los nacionalistas han llegado a un acuerdo.

Las elecciones para constituir la asamblea nacional se verificarán en junio próximo.

El Presidente de la República alemana será designado por el pueblo mediante elección directa

#### Militares contra comunistas

París.—En Eberrodi las tropas rechazaron una agresión de los comunistas.

Un millar próximamente de estos

la bestia, pero lo hizo con tan poca fortuna que el conductor del carro, éste, la caballería y el ciclista fueron en montón a la cunera.

Por suerte no hubo que lamentar más que unas heridas leves que se produjo en la mano del ciclista que inició estas escenas dignas de ser filmadas.

El municipal de punto prestó los auxilios del caso.

## MARIO MATEO

El mejor violinista del mundo

### Perfeccionamiento sorprendente

Nuestro estimado amigo el conocido comerciante don Lorenzo Miquel ha recibido un nuevo modelo de diafragma para fonógrafo, invento recentísimo y cuya explicación en su parte esencial se mantiene, como es natural, secreta.

Trátese del diafragma reproductor «Bliss» con el que se alcanzan una perfección y un refinamiento maravillosos, admirables, en la emisión de sonidos por medio del fonógrafo.

Desde luego lanzamos este aserto con íntimo conocimiento de causa e intern publicamos para demostrarlo un informe especial.

Por de pronto quedan hoy concretados el comercio y el accesorio a que aludíamos en el suelto de gaceta del jueves titulado «Inventos ingeniosos».

## MARIO MATEO

El mejor violinista del mundo

### Donativo

Nos participa el señor Alcalde de

Villa Carlos que la señora doña Agueda Beltrán, viuda de Piera, le ha entregado veinticinco pesetas para ser distribuidas entre diez pobres de aquel pueblo.

Al enterarse de estos rasgos generosos surge inmediatamente el comentario laudatorio.

### Mario Mateo

Por no haber llegado oportunamente el vapor los conciertos que debía dar el célebre violinista Mario Mateo en el Teatro Principal en las noches de ayer y de hoy, han sido trasladados a las de hoy y de mañana rigiendo el mismo programa anunciado.

En otro lugar de este número pueden ver los lectores el anuncio de ambos conciertos.

Los señores abonados que no estén conformes con la modificación de fechas que anunciamos pueden devolver en taquilla sus localidades y les será abonado el importe.

### Servicio sanitario

Anteayer, día 18, no se registraron invasiones ni altas por razón de la viruela.

Ayer se declaró un caso en persona no revacunada.

Falleció de dicha enfermedad una anciana de setenta y cuatro años que había cuidado a otros varietosos y por lo tanto la precaución de revacunarse.

También ayer fueron dados de alta ocho atacados de viruela.

### Hallazgo

En poder del jefe de la Guardia Municipal hay un manojo de llaves encontrado en la vía pública.

Se entregará a quien acredite ser el dueño y abone el importe de este anuncio.



Hoy sábado día 20 de Marzo de 1920

Vermouth de gran moda con sexteto a las 6.—Otra sesión a las 9

Domingo: A las mismas horas.—Lunes: A las nueve

La preciosa cinta

## El Principe de lo imposible

Completarán el programa otras películas panorámicas y cómicas que han de llegar en el vapor correo de hoy.

Muy en breve. EL GENIO ALEGRE por la sin par Bertini y la serie en tres jornadas EL MEDICO DE LAS LOCAS.

Al lanzar el despacho se encontraba diez millas al sur del cabo Teulada.

## ULTIMA HORA

Al cerrar la edición no hemos recibido ningún telegrama de los que seguramente han depositado anoche y esta madrugada nuestros corresponsales.

## Un drama en alta mar

Nueva York.—Por radiogramas recibidos se sabe que en alta mar se han desarrollado sucesos trágicos en los que han sido actores de una parte unos sacerdotes egipcios que habían secuestrado y embarcado a una dama y de la otra una hijastra de esta y un aristócrata enamorado de la señorita. Estos últimos lucharon por el rescate de la secuestrada. En favor de los raptos intervino una cuadrilla de bandidos.

El aristócrata aludido es el Conde Hugo y las escenas de referencia se desarrollarán hoy y mañana por la tarde y por la noche sobre la pantalla del Cine Consey.

Tipografía Mahonesa.—Mahón

## Crónica Nacional

### Política y administración

#### Barco español en peligro

Roma.—Se ha recogido un radiograma expedido desde el vapor español «María Milagros» en que se anuncia que el buque peligr.

revoltosos se refugiaron en la zona de ocupación intervenida por los ejércitos aliados.

Los invasores comunistas fueron inmediatamente desarmados por las autoridades de las naciones aliadas.

#### Revolta militar

Londres.—En Wilhemsheven se sobrevió la tropa contra el gobierno revolucionario y declaró prisioneros a cuatrocientos oficiales adictos al señor Kapp.

Los soldados, también amotinados, en Hamburgo fusilaron a varios oficiales monárquicos.

#### Derivación bolchevista

Berna.—Se asegura que numerosas tropas y obreros de las fábricas alemanas de la región del Rhin tratan de organizar soviets.

Continúan en varias localidades los desórdenes que ocasionan víctimas.

Barcelona 18 a las 25-40.



# Lloyd Argentino

## Compañía Anónima de Seguros Marítimos Fluviales y Terrestres

Dirección general: Pasaje de la Paz, 10 bis, pral. izq.  
Barcelona

Dirección telegráfica y telefónica: LLOGENTINO

Se llama la atención respecto al seguro de paquetes postales

Agente en Baleares:

Miguel J. Taltavull

San Fernando, 21 - Mahón



Venéreo :: Sífilis :: Impotencia

Es un hecho cierto y positivo que su curación sólo se ha conseguido con los milagrosos medicamentos

**COSTANZI**

Millares de cartas de pacientes desahuciados lo corroboran

**ONFITES ROOQ, INYECCION Y EL IZIE**

**Estrecheces uretrales, prostatitis, eistitis, catarros de la vejiga.**—Su curación pronta, segura, radical, garantizada, sin producir dolores y evitando las funestas consecuencias producidas por la sonda por medio de los **Confites Costanzi**, que son los únicos que calman instantáneamente el escozor y la frecuencia de orinar, devolviendo a las vías génito-uritarias su estado normal.—Caja, 5 pesetas.

**Males venéreos** Purgación reciente o crónica, gota militar, úlceras, etc., curación radical, milagrosamente en ocho o diez días, con los renombrados **Confites e Inyección Costanzi**.—Un frasco, 4 pesetas.

**Sífilis** Curación radical con el **Antisifilitico Roob Costanzi**, depurativo insuperable de la sangre infecta. Cura las aniditis glandulares, dolores de los huesos, impotencia, manchas, erupciones de la piel, pérdidas seminales y cualquier clase de sífilis, sea o no hereditaria.—Un frasco de **Roob**, 6 pesetas.

**Impotencia** Haciendo uso del **Elizir Nutro-Musculina Costanzi**, se evita y cura lo propio que la Anemia, Clorosis, Escrófulas, Artritis, así como que todas las enfermedades constitucionales que tantos estragos causan en la sociedad.—Frasco, 7 pesetas.

Puntos de venta: *En Farmacias y Centros de Específicos.*—Depósito exclusivo: *Laboratorio Grau-Ynglada, Pasaje Escudillers, 3, Barcelona.*

Consultas médicas, contestando gratis y son reserva las que se hacen por escrito, debiendo dirigir las cartas al Director del Consultorio Médico «COSTANZI»

3, Pasaje Escudillers, 3. — BARCELONA

**AVISO.**—Prevenimos al público esté sobre aviso acerca unas burdas imitaciones que se hacen de estos envidiables medicamentos, por un litulado Profesor que dice tener Casa Clínica, en Roma que sólo habrá existido en la imaginación del anunciante.

### LA NOVELA LITERARIA

Director: V. BLASCO IBANEZ

PAUL MARGUERITTE

DE LA ACADEMIA GONCOURT

### LA FUERZA DE LAS COSAS

TRADUCCIÓN DE E. A. LEYRA

Un problema interesante, sugestivo, original, se estudia en esta nueva obra del autor de «Amantes» y «El Emboscado». Es una novela llena de emoción, como todas las suyas, de una grandeza literaria y de una ternura sencilla y exquisita.

Véndese en la Tipografía Mahonesa, al precio de 5 pesetas.

### Indicador de Direcciones

**SOMBRERERIA** de Francisco Vives. — Finales temporada rebaja de precios calle y plaza Arravaleta número 2.

**ACEITES** de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de 3.ª calidad. — Véndese en la Plaza del Comercio esquina Norte, Mahón, comercio de los señores Aluadavets

**PAPELES** pintados para decorar habitaciones. — Hijo de Pons Marillo, P. y Margall, 30. — Mahón

**DINTURAS**, esmaltes, barnices. — Hijo de Pons Marillo, P. y Margall, 30. — Mahón

**CAFES** tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se encuentran a diario en el comercio de José Riudavets, plaza Ca me n 10 y Norte 1, Mahón.

## BANCO DE MENORCA

Capital: 1.000.000 de pesetas

MAHON, CIUDADELA Y ALAYOR

Realiza toda clase de operaciones de Banca y Bolsa, y abona los siguientes intereses hasta nuevo aviso:  
En cuenta corriente a la vista 2% anual sea cual fuere la cantidad que se acredite.  
En cuenta corriente a quince días vista 2 1/4% anual, sea cual fuere la cantidad que se acredite.  
En depósito a plazo fijo de un mes 2 1/2% anual.  
» » » » » tres meses 3% anual.  
» » » » » seis meses 3 1/2% anual.  
» » » » » doce meses 4 1/2% anual.  
Caja de AHORROS con libreta desde una peseta a 10.000 pesetas 1/2% anual.  
Abre cuentas corrientes en francos, libras, liras y dólares, abonando intereses a imponentes.

## TARIFA DE ANUNCIOS

### La Voz de Menorca

#### En cuarta plana

##### Ancho de una columna

Hasta 5 líneas, tres inserciones . . . 2'00 ptas.  
Hasta 5 líneas, seis inserciones . . . 3'00 »  
Hasta 5 líneas, por cada inserción que exceda de seis . . . 0'40 »  
Por cada línea más que exceda de seis se agará 5 céntimos por inserción.

##### Ancho de dos columnas

Hasta seis centímetros: . . .  
tres inserciones . . . 5'00 ptas.  
eis id. . . 3'50 »  
Por cada inserción más . . . 0'50 »

##### Hasta doce centímetros:

Cincuenta por ciento de aumento sobre los precios anteriores.

##### Hasta veinte centímetros:

Doble precio que para los seis centímetros.

##### Ancho de tres columnas

Veinticinco por ciento de aumento sobre los precios señalados para las dos columnas.

##### Media página

Por una inserción . . . 15'00 ptas.  
Por dos inserciones . . . 22'50 »  
Por tres inserciones . . . 27'50 »  
Por cada inserción que exceda de tres . . . 2'00 »

**Advertencia importante.**—Los suscriptores de este periódico tienen derecho a un veinticinco por ciento de descuento sobre los precios de tarifa excepto en el anunciador de direcciones y en las esquelas mortuorias.

#### Página entera

Doble precio que el señalado para media página.

#### En segunda o tercera plana

Doble precio que el señalado para la página cuarta.

#### En primera plana

Doble precio que el señalado para la segunda y tercera.

#### OTROS ANUNCIOS

Intercalados en la crónica local de 1 a 5 líneas, una peseta por inserción. Por cada línea más, 25 céntimos de aumento por inserción.

En el anunciador de direcciones, cada línea una peseta por 5 líneas y una peseta por cada línea más para los suscriptores del periódico. Los no suscriptores pagarán doble precio.

En los anuncios por palabras, cinco céntimos por cada palabra.

Los artículos de reclamo pagarán 15 céntimos por línea.

#### ESQUELAS MORTUORIAS

Del ancho de una columna . . . 7'50 ptas.  
A dos columnas . . . 20'00 »  
Un cuarto de página . . . 50'00 »  
Media página . . . 75'00 »  
Página entera . . . 100'00 »

En primera plana doble precio

## ¡ Reumáticos... ojo !

... el reumatismo articular agudo y crónico, es, muy a menudo una de las manifestaciones características del artrismo y consecuencia de una nutrición lenta; precisa pues, no descuidar esta afección y seguir un tratamiento enérgico y reparador. El remedio más eficaz y seguro en los reumáticos consiste, además de seguir una rigurosa higiene, en beber continuamente el agua mineralizada con los

## Lithinés del Dr Gustin

que estimulan los actos nutritivos, eliminan los residuos, disuelven el ácido úrico, causa de todos estos males y restablecen rápidamente la circulación de la sangre en el organismo. Esta agua se prepara instantáneamente, basta con hacer disolver en un litro de agua un paquete de Lithinés del Doctor Gustin para obtener un agua mineral deliciosa al estado naciente, refrescante en alto grado, gaseosa, y tan eficaz como las aguas minerales, tomadas en la misma fuente superior a todas las aguas minerales que se venden embotelladas.



Con una caja de 12 paquetes puede obtenerse 12 litros de agua mineral. Precio 1'20 Ptas.

JEP